

Wine Queen

Viinikylmiöt / Wine coolers

Käyttöohje / Users manual



Mallit / models:

WQ45/86
WQ60/86
WQ45/186

WQ60/186
WQ45/206
WQ60/206

Arvoisa asiakas / Dear customer

Kiitämme luottamuksesta kotimaista, käsityönä tehtyä WineQueenia kohtaan. /
We thank you for choosing WineQueen wine cabinet that is handmade in Finland.

Tämä tuote on valmistettu parhaista komponenteista vuosikymmenien
kokemuksella. / This product is made of best quality components with
many years' experience.

Toivotamme nautinnollisia viinihetkiä. / We wish you most pleasuring
wine moments.

Ystävällisin terveisin / Best Regards

Coolcenter Forssa Oy

Valmistaja / manufacturer

Coolcenter Forssa OY
Kuivakorventie 1
30300 Forssa
Suomi / Finland



www.coolcenter.fi
www.viinikaapit.fi

SISÄLLYSLUETTELO/CONTENTS

Turvatoimenpiteet/Safety operations	2
Käyttömääräykset/Using specifications	2
Asennus/Installation	3
- Sijoituspaikka/Placing the wine cooler	3
- Tasapainoitus/Balancing	3
Sähköliitäntä/Electricity connection	3
Puhdistus/Cleaning	4
Jäähdytyskoneiston toiminta/Cooling equipment function	4
Ovien käsisyyden vaihto/Doors handling change	4
Käyttöönotto/Taking the wine cooler into use	5
Viinikylmiön täyttö/Loading the wine cooler	6
Lämpötilan säätö/Adjusting the temperature	7
Valaistus/Lighting	8
- Lampun vaihto/Changing the lamp	8
Vian määrittäminen/Detecting the defect	8
Takuuehdot/Terms of warranty	8
Tekniset tiedot/Technical details	9

TURVATOIMENPITEET/SAFETY OPERATIONS

Katkaise jännite aina pääkytkimestä puhdistuessa viinikylmiön sisäpintoja tai vaihtaessa lamppu(j)a./Switch always off main power when cleaning wine cooler inner surface or changing lamps.

Räjähdyttäviä aineita ei saa säilyttää viinikylmiössä./Do not keep explosive stuff inside wine cooler.

KÄYTTÖMÄÄRÄYKSET/USER SPECIFICATIONS

Viinikylmiö on tarkoitettu vain viinien säilyttämiseen./Wine coolers are made only for wine storing.

Viinikylmiö on valmistettu ja testattu voimassa olevien määräyksien ja asetusten mukaan./Wine coolers are made and tested by valid regulations and settings.

Korjaus- ja huoltotoimenpiteitä saa tehdä vain ammattitaitoinen huoltoliike. Epäpätevät korjaukset voivat aiheuttaa laitteen käyttäjälle tai ympäristölle vaaratilanteita./Repair and service are allowed only by professional service company. Unprofessional repairing might cause serious damages to the user or surroundings.

ASENNUS/ASSEMBLING

Sijoituspaikka/wine cooler placement

Sijoita viinikylmiö kuivaan tilaan, jossa ympäristön lämpötila **ei laske alle +13°C**. Laitte ei vakiovarusteena sisällä lämmitystä, joten pitää ympäristön lämpötila olla sama tai korkeampi kuin haluttu lämpimin viinikylmiön sisälämpötila (kuitenkin vähintään +13C).
Install wine cooler to dry space, in which temperature will not decrease below +13°C. Because cooler has no heating, environment temperature must be the same or higher than cooler inside requested temperature (at least +13C).

Älä sijoita viinikylmiötä lämpöpatterin, liedon tai muun lämmön lähteen välittömään läheisyyteen. / Don't install wine cooler near to heating element, cooker or any other heating application.

Koneiston toiminta vaatii hyvän ilmankierron sisällä kaapissa. Ks. Sivu 6./
Machinery working needs sufficient air circulation inside the wine cabinet.
(page 6)

Viinikaapin mitat sisältävät ilmankierron, joten sen voi upottaa keittiökaluksiin. Viinikylmiön voi sijoittaa kiinni taustaan ja sivupintoihin.
The measurements include ventilation, so it can be integrated into kitchen furniture. You can install wine cooler closed back wall and side surface.

Viinikylmiöön ei saa kiinnittää muita kalusteita, koska sen pitää olla vedettävissä ulos puhdistusta varten./Don't attach furniture to the wine cooler, because cooler must be pulled out e.g. for cleaning.

Tasapainoitus/balancing

Säädä viinikylmiö suoraan sen alla olevilla säätötassuilla (4 kpl) siten, että kaikki tassut ovat tiiviisti lattiaa vasten. Tassut sijaitsevat tuotteen alla.
Adjust cooler to vertical position by using adjustable feet (4 pcs).
Feet locate under the product.

SÄHKÖLIITÄNTÄ/ELECTRICITY CONNECTION

Viinikylmiö liitetään laitteessa olevalla liitäntäjohdolla maadoitettuun pistorasiaan 230 V 50 Hz./Wine cabinet is attached to the device using the interface cable properly grounded electrical outlet 230 V, 50 Hz.
Pistorasian varoke (sulake) 10 A./ Minimum 10 A fuse is needed.

PUHDISTUS/CLEANING

Pysäytä viinikylmiön koneisto pääkytkimestä sisäpintojen puhdistuksen ajaksi.
Switch main power off while cleaning inner surface.

Puhdista sisäpinnat haalealla vedellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Älä käytä liuottimia tai hankaavia puhdistusaineita.
Clean inner surfaces with handwarm water and lightly added dish soap.
Don't use any solvents or abrasive cleanings.

Huolehdi, että vettä ei pääse säätölaitteisiin ja valaisimiin.
Take care that liquid doesn't reach electrical components.

Kuivaa sisätilat ja ovitiivisteet huolellisesti.
Dry all surfaces and window seals carefully.

JÄÄHDYTYSKONEISTON TOIMINTA/COOLING EQUIPMENT FUNCTION

Kaapin käydessä normaalisti, höyrystimen huurre sulaa muutaman tunnin välein.
Höyrystimelle muodostunut huurre sulaa automaattisesti kompressorin seisontajakson aikana ja syntynyt vesi johdetaan putkessa kompressorin päällä olevaan haihdutusaltaaseen, josta se haihtuu automaattisesti.
Levyhöyrystimeen kondensoituva vesi pitää kaapin kosteuden 65 - 75 %:ssa.
Jäähdytyskoneiston moitteeton toiminta edellyttää, että ilmankierto laitteen ulko- ja sisäpuolella on hyvä.

Evaporator is automatic defrosted. Consequently, melted water goes to evaporation tray, in which it evaporates automatically.
Plate evaporator condensing water keeps humidity between 65 - 75 %.
In order to make refrigeration machinery function properly, the air circulation the outer and inner side is good.

OVIEN KÄTISYYDEN VAIHTO/CHANGING THE SIDE OF DOOR HANDLING

Ovien kätisyyden vaihdon ohjeen saat valmistajalta kysymällä./ Instructions for changing the side of door handling you get by asking manufacturer.

LÄMMÖNSÄÄTÖLEVYN KÄYTTÖNOTTO (WQ186/WQ206) /TAKING THE TEMPERATURE REGULATION PLATE FOR THE USE (WQ186/WQ206)

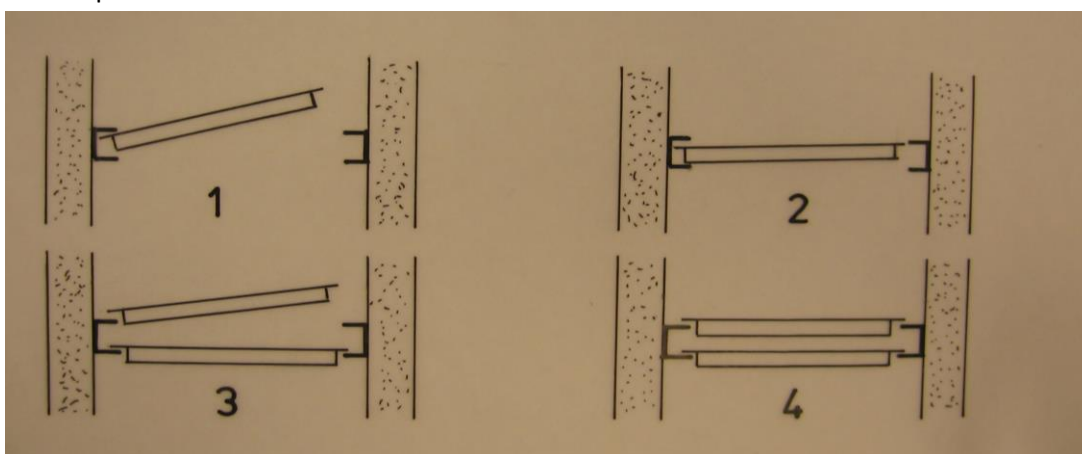
Koskee ainoastaan WQ186/206-malleja/ Only for WQ186/206 models

Puhdista sisätila sivun 4 ohjeiden mukaisesti.

Laita lämmönsäätölevyt sivuseinissä oleville liukukiskoille kuvien 1 - 4 mukaisesti.

Clean the interior according to the instructions on page 4.

Put the sliding plates on the side panels to slide on rails according to the pictures 1-4.



Kannattimien asennus (ks. Kuva vieressä).
Pujota kannatin reikään alakautta ja nosta paikoilleen.

Setting up the brackets

Slide the bracket into the hole underneath and lift the place.



Hyllyjä on kahta syvyyttä. Yläkaapeissa ja alakaapeissa on eri mittainen levy. Alahylly on syvämpi, ja sen tunnistaa hyllyn päässä olevasta tapista.

Hyllyt voidaan asettaa halutulle korkeudelle vaakatasoon. Vaihtoehtoisesti ne voi laittaa kaltevaan asentoon, jos pulloja halutaan korostaa.

Alin hylly tulee aina siten, että sen etureuna on kannattimilla (2 kpl) ja takareuna lepää pohjan kaltevalla pinnalla (ks. Sivu 6).

There are two different sizes for the shelves in high wine cabinets.

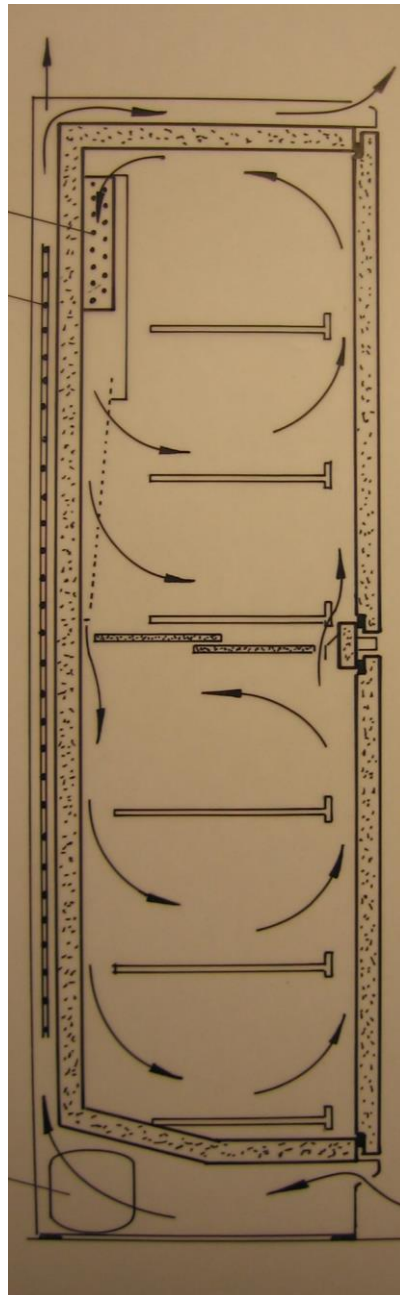
The shelf for lower level is deeper and it can be recognized by a tenon at the end of the shelf.

Shelves can be set to the desired height, either horizontally or rotated position, if you want labels to appear.

The lowest shelf is positioned so that the front edge is dependent on brackets (2 pieces) and the rear edge of the base rests on the basis surface that is rotated (see page 6).

Brackets to the installation (see figure beside).

Illustration of the inside structure of WQ models 186/206



VIINIKYLMIÖN TÄYTTÖ/LOADING THE WINE CABINETS

Suosittelava maksimimäärä viinihyllylle on 2 riviä viinipulloja päällekkäin.
Shampanjapullon säilytystä varten yksi rivistö on suositeltava maksimimäärä.
Recommended maximum amount for storing wine bottles is 2 rows per shelf.
The recommended maximum amount of champagne bottles is one row per shelf.
Pullojen ja takaseinän väliin on jätettävä 1 cm väli ilmankierron varmistamiseksi.
There must be left 1 cm space between the bottle and the rear wall
for ensuring sufficient air circulation.

LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ/TEMPERATURE ADJUSTING

Elektroninen lämpötilasäädin / Electronic temperature control unit

Tehdasasetus lämpötilansäätimelle on: +14°C

Factory setting for the control unit is: +14°C

Temperature range is: 8...18°C

Kaapin lämpötilaa voidaan säätää seuraavasti/

Temperature can be changed by following methods;

- ⇒ Paina "SET" näppäintä, kunnes "°C" alkaa vilkkua.
- ⇒ Press "SET" button, until "°C" starts blinking.

- ⇒ Valitse haluttu lämpötila nuolinäppäimistä painamalla.
- ⇒ Choose the desired temperature, press up or down button

- ⇒ Valittu uusi arvo jää muistiin automaattisesti
- ⇒ New temperature is saved automatically

- ⇒ Lämpötilansäädin palautuu automaattisesti lämpötilanäyttöön
- ⇒ The panel returns automatically for showing temperature on display



Asetettuun lämpötilaan pääsy kestää jonkun aikaa, ja se näkyy sitten näytössä.

It takes some time to reach the desired temperature.

The new temperature reads on the panel when it is reached.

Mallit WQ 186/206: Painettaessa vasemmalta keskeltä "sulatus" näppäintä, näet alakaapin lämpötilan. Ohjaukello palautuu automaattisesti näyttämään yläkaapin lämpötilaa.

Models WQ 186/206: When you push "defrost" button, you will see lower level temperature. Temperature control will return automatically showing upper level temperature.

Lämpötilan säätö liukuluukulla alakaappiin (WQ-mallit 186/206)

Lämpötilan säätö alakaappiin onnistuu vaivattomasti lämpöliukuluukuilla.

Mitä isompi on seinän ja liukuluukun väliin jäävä tila, sitä kylmempi alatasen puolella on. Jos lämpötilansäätötaso pysyy kiinni, alataso säilyy huomattavasti lämpimämpänä.

Temperature control by mid-plate of lower cabinet (WQ models 186/206)

Adjusting the temperature is easy by the temperature plate.

The bigger the distance is between the wall and the temperature level, the colder is in the lower level. If the level is closed, the temperature difference between the levels is higher.

Viinipullojen määrästä ja lähtölämpötilasta johtuen viiniin halutun lämpötilan saavuttaminen voi kestää 1 - 3 vuorokautta.

Achieving the desired storage temperature may take 1 to 3 days, depending on the number of bottles and the initial temperature.

Yläosasto / Top section +9 ...+13°C valkoviinit / white wines

Alaosasto / Sub section +13 ...+18°C punaviinit / red wines

Automaattisen sulatuksen aikana näytössä teksti "dEf".

During the automatic defrost, text "dEf" appears in the screen.

VALAISTUS LASIOVELLISESSA/LIGHTNING IN THE GLASS DOOR MODEL

Viinikylmiössä on yksi tai kaksi pienoisloisteputkivalaisinta tai vaakaled-valoa.

Yläkaaren takana ja ovien välipalkin takapinnassa tai katossa.

Valon kytkin sijaitsee ohjauspaneelissa vasemmalla yläkulmassa.

Wine cooler have one (WQ86) or two (WQ186/206) compact fluorescent lamp(s). Behind wood list (or inner roof) and behind doors middle bulk.

Light switch locates in the panel, in the first button in the left.

Lampun vaihto/Lamp change (tyyppi/type PL 7 W)

Led-lamppuja vaihtaessa ota yhteys valmistajaan.

Loisteputkia vaihtaessa:

Katkaise virta aina lamppukytkimestä. Poista lamppu vetämällä se pitimestään. Laita uusi lamppu paikoilleen painaen se pitimeensä.

Käsittele lamppuja varoen. Kytke virta lamppukytkimestä. /

When appearing need for change for led lamps, contact the manufacturer.

When changing fluorescent lamps:

Turn off the electronic panel. Remove the bulb by pulling it from the blade holder.

Put the new bulb into place by pressing the holder.

Handle bulbs with care.

Turn on the lamp from the switch.



VIAN MÄÄRITYS/DETECTING THE DEFECT

Tarkista ensin, että lämpötilansäätimessä palaa valot./

Check first that control unit is on (the light of temperature control is on).

Tarkista aina ensin, että pistotulppa on kunnolla pistorasiassa ja

varoke (sulake) on ehjä, eikä sähkön jakelussa ole häiriötekijöitä. /

Always check first that the plug is properly connected and the fuse is intact, and the supply of electricity doesn't suffer from interference.

Jos laite ei sittenkään toimi, ota yhteyttä jälleenmyyjään /

If the device still doesn't work, contact your distributor or the manufacturer.

TAKUUEHDOT/TERMS OF THE WARRANTY

WineQueen-viinikaappien takuu on 2 vuotta ostopäivästä lukien.
Takuu ei korvaa käyttövirheistä tai huolimattomuudesta aiheutuneita vikoja.

Warranty for WineQueen wine cabinet is 2 years from the date of purchase.
Warranty does not cover defects by misuse or negligence caused by defects.

TEKNISET TIEDOT/TECHNICAL DETAILS

Malli Model	Leveys Wide (mm)	Syvyys Depth (mm)	Korkeus Height (mm)	Vetoisuus Capacity	Sähkönkulutus Energy consumption (kWh/24 h)	Liitäntäteho power (W)	Valaisin Light	Lukko Lock
WQ45/86	446	596	860	48 pl	0,62	100	on/yes	lisäv.
WQ60/86	596	596	860	72 pl	0,83	100	on/yes	lisäv.
WQ45/186	446	596	1860	102 pl	1,30	190	on/yes	lisäv.
WQ60/186	596	596	1860	135 pl	1,30	190	on/yes	lisäv.
WQ45/206	446	596	2060	108 pl	0,63	200	on/yes	on/yes
WQ60/206	596	596	2060	186 pl	1,38	200	on/yes	on/yes

Loisteputki on valaisimena vakio ja led-valo on lisävaruste

Lisäv.= lisävaruste / optional equipment

pl = pullo/bottle

Valmistaja/Manufacturer:

Coolcenter Forssa Oy
Kuivakorventie 1
30300 Forssa
Suomi / Finland



www.coolcenter.fi

www.viinikaapit.fi